

ВЕЛИКИЙ КАМЕНЯР

К 25-летию со дня смерти гениального украинского пролетарского писателя Ивана Франко

Глубокая народность творчества

СЫН труженика, Франко вырос в писателя высокой культуры. Франко — непревзойденный лирик, талантливый прозаик и драматург, культурный переводчик, прекрасный литературный критик и редактор, организатор литературного движения, великий ученый, фольклорист, публицист, страстный и выдающийся политический деятель. Творчество Франко имело громадное влияние на развитие украинской литературы.

Иван Франко рос под благотворным влиянием славных традиций революционно-демократической литературы (Чернышевский, Шевченко, Некрасов, Добролюбов, Салтыков-Щедрин, Писарев), классиков русской и мировой литературы (Пушкин, Гоголь, Золя, Гюго, Гейне, Гете) и, особенно, связал свое творчество с песнями, легендами и сказками народа. Всю свою яркую жизнь Франко отдал освободительной борьбе трудящихся Галиции. Революционер Франко ненавидел капиталистический строй, он срывал маски с предателей-националистов, разрушал «основы сущности» польских панов-шляхтичей, которые никогда ничего не имели за собой, кроме «драчливых глупостей» (Ф. Энгельс).

В 1898 году в связи с двадцатипятилетним юбилеем его литературной деятельности, Иван Франко обратился к общественности: «Яко сын селянина, вигодуваний твердим мужицьким хлібом, я почую себе до обов'язку відати працю свого життя тому простому народові».

Это высказывание было жизненной правдой Франко. Его большое сердце и прекрасный талант отданы им народу. Произведения Франко проникнуты благородными идеями подлинного гуманизма и интернационализма. Франко сыновней любовью любил свой угнетавшийся веками народ, свою дорогую Галицию. В дни весенней радости и захватывающего восторга, в дни тяжелых испытаний и горячи, больной, измученный тяжелой жизнью, Франко всегда чувствовал органическую связь с народом:

«Розпадутся пута вікові, тяжкі
кайданці, —
Непобіженна злими ворогами
Україна встане».

Великий русский критик В. Белинский писал: «Идея народности в искусстве вытекает прямо из процесса обобщения общего. Самое человечество, хотя и нет ничего выше его из существующего во вне, есть уже нечто особое, — тем более народ. Если художник изображает в своем произведении людей, то, во-первых, каждый из них должен быть человеком, а не призраком, должен иметь физиономию, характер, нрав, свои привычки, словом все индивидуальные признаки, какими каждая личность отличается в действительности от всякой другой личности. Потом, каждый из них должен принадлежать к известной нации и к известной эпохе...» А демократ Добролюбов, рассматривая творчество Шевченко, народность связывает с фольклором, особенно с народной песней.

Черты народности произведений Франко отразились в его творчестве.

особенностями, правдивую жизнь воплотил в образной системе произведений, будучи всегда верен народному духу. Изучая творчество Салтыкова-Щедрина, Гоголя, Шевченко, Золя, Гейне, Франко всегда требовал от писателя знания и реального изображения жизни. «Писатель мусит знати те життя, що про нього береється писати!».

В формировании и развитии творчества Франко фольклор сыграл колоссальную роль. Отсюда — значение, отсюда его место в произведениях великого Каменяра. Франко знал фольклор своего народа. Еще мальчиком он часто бывал в кузнице своего отца, «де кують ясну зброю замість пут» и прислушивался к рассказам собиравшихся там людей. А начиная со студенческих лет, он исходил всю свою родную землю, собрал много песен, сказок, преданий, легенд и поверий. В Галиции Франко принадлежит руководящая роль в развитии фольклористики.

Франко не только знал из жизненной практики народные песни, но только любил их, — он буквально жил прелестьными коломийками, творил сам песни, изливая свои чувства и настроения. Франко умел пользоваться народными песнями с изумительным мастерством.

Некоторые стихи Франко стали революционными песнями народа. Его «Вічний революціонер» превратился в народный гимн трудящихся, объединявших на борьбу против ненавистной панской Польши.

Франко создал превосходную народную драму «Украдене щастя». Не случайно он обратился к драматическому творчеству. Франко, выступая с театральными рецензиями и статьями о театре, боролся за создание подлинно-народного театра. Репертуаром такого театра должны быть пьесы, понятные широкому массам неграмотного крестьянства, освещающие живые стороны крестьянской жизни. Борьба Франко за народный театр в Галиции, закончившаяся судебным процессом, вызвала нападки со стороны буржуазных эстетов против Франко. Но великий гуманист горячо отстаивал народность театра, относился к своим врагам — националистическую интеллигенцию в «общество» бразильских дикарей. Особенно ярко нарисованы портреты героев произведений Франко, выступавших против помещиков, капиталистов, кулаков и власти монарха.

Франко выражает народную ненависть к врагам в прекрасных рассказах-сатирах книги «Рутенці». В сатире «Звичайний чоловік» пан Марьян — обыкновенный человек, он ведет разговоры о науке, спокойный и в отношении к другим, но в жизни придерживается хищнического девиза: «Хто хоче вдерти, той і з голої липки лика вдере».

Когда Франко обвиняли в декадентстве и разрыве с народом, он с гневной обидой во всеуслышание заявил: «Я сын народа, що вгору йде, хоч був запертий в лях».

Франко креп, набирался сил, всегда творил в единении с народом. Он был настоящий легендарный богатырь.

НИК. ЯСЬКО.



И. Я. Франко.

Фото ТАСС.

Иван ФРАНКО

ГІМН

Вічний революціонер —
Дух, що тіло рве до бою,
Рве за поступ, щастя й волю, —
Він живе, він ще не вмер.
Ні поліські тортюри,
Ні тюремні царські мури,
Ані війська муштровані,
Ні гармати лаштовані,
Ні піпівське ремесло
В гріб його ще не звело.

Він не вмер, він ще живе!
Хоч від тисяч літ родився,
То аж вчора розповився
І о власній силі йде! —
І простується, міцніє,
І спішить туди, де дніе...
Словом сильним, мов трубою.
Міліони зве з собою, —
Міліони радо йдуть,
Бо ж це голос духа чути.

Вічний революціонер —
Дух, наука, думка, воля
Не уступить нітми поля,
Не дасть спутатись тепер.
Розвалилась зла руїна,

Щоб в бігу її спинила,
Щоб вгасила мов огонь!
Розвидняючий день?..

Земле, моя всеплодюча мати,
Сиди, що в твоїй живе глибині,
Краплю, щоб в бою сильніше стояти,
Дай і мені!

Дай теплоту, що розширює груди,
Чистить чуття і відновлює кров,
Що до людей безграничну будить,
Чисту любов!

Дай і вогню, щоб ним слово налити,
Душі стрясати громовою дай власть,
Правді служити, неправду палити
Вічну дай страсть!

Силу рукам дай, щоб пута ламати,
Ясність думкам — в серце кривді
Дай працювати, працювати, працювати,
В праці сконати!

Франко и русская литература

«АНТЕЙ украинской земли» — так был назван великий украинский поэт-революционер Франко в редакционной статье Харьковского журнала «Сніг». И подлинно, теснейшая связь с народом, горячая преданность интересам трудящихся сделали Франко пламенным певцом борьбы, труда и невольны вызывают эту параллель с мифологическим героем.

Франко принадлежит заслуга первых переводов на украинский язык трудов Маркса и Энгельса. Однако, решающую роль в оформлении мировоззрения Франко сыграли традиции европейского и, в первую очередь, русского революционного просветительства. Особенно значительное влияние на Франко Чернышевского. С программным романом последнего «Что делать?» Франко знакомился еще в гимназические годы. В 1877 году Франко переводит это знаменитое произведение на украинский язык и помещает его на страницах журнала «Друг». Он внимательно изучает экономические работы Чернышевского. «Это золото, а не статьи» (1879 год). Франко живо интересуется личной судьбой Чернышевского. В 1889 году в польской газете «Курьер Львовский» Франко разоблачает истинный характер «помилования» Чернышевского, называя его «страстоотерпцем освобождения России, великим мучеником и страдальцем». Революционная деятельность великого демократа, по отзыву Франко, «создает эпоху в общественно-революционной пропаганде».

Франко издает в Галиции брошюры Добролюбова, пропагандирует педагогические идеи русских революционных демократов, дает высокую оценку критической деятельности Писарева. Близость революционно-просветительских убеждений Франко программным устремлениям русских шестидесятников легко устанавливается из рассмотрения основных мотивов лирики украинского поэта, скажем, из произведения «Товаришам з тюрми».

Иван Франко — убежденный интернационалист. Братское единение трудящихся всех наций — заветнейшая его идея, осуществлению которой он отдавал все свои силы. В статье «Интернационализм и национализм в современных литературах» Франко утверждает, что великим писателем может быть назван лишь тот, кто умеет живо откликаться на вопросы, волнующие все человечество.

Особое значение придавал Франко ознакомлению читателей на родном языке с ярчайшими достижениями мировой литературы. И сам он отдал много творческой энергии переводам на украинский язык лучших, идейно-прогрессивных произведений всемирной литературы. Размах этой работы поистине гигантский. В совершенстве владея европейскими языками, обладая исключительной эрудицией, Франко перевел столько, что из этих переводов можно составить исключительной полноты хрестоматию по истории мировой литературы всех веков и народов.

Почетнейшее место в этой кипучей деятельности Франко занимала горячо

что русский народ является истинным другом украинского народа, а также глубоким осознанием мирового революционного значения и художественной силы русской литературы. Франко всегда подчеркивает враждебность интересов русского царизма и русского народа, резко разграничивая силы монархии и прогрессивную русскую литературу.

Франко перевел стихами на украинский язык знаменитое «Слово о полку Игореве». Особый интерес проявляет Франко к национальному русскому гению А. С. Пушкину, о котором он написал интересную критическую статью и многие произведения которого перевел на украинский язык. Он переводит также Лермонтова, Гоголя, «Русские женщины» Некрасова, Достоевского, Помяловского, Герцена, замечательную сказку Щедрина «Премудрый песчарь» и многое другое. В статье о Щедрине он подчеркивает политическую заостренность его сатиры, в которой метким словом разоблачается любая «разновидность паразитов, сосущих пот и кровь рабочего люда в России». Относительно произведений Глеба Успенского Франко замечает, что это — золотые книги, а учителем писателя был народ.

Статьи Франко о Льве Толстом составляют целую книгу, несколько не утратившую своего значения и сейчас. Особо следует отметить, что внимательно следя за развитием русской литературы, Франко решительно осудил символизм и одновременно горячо приветствовал молодого Горького. В авторе «Фомы Гордеева» Франко видел могучего писателя, здоровый талант.

Акад. К. Студийский недавно опубликовал интереснейшие материалы об отношении Франко к Владимиру Ильичу Ленину, которого он называл великим интернационалистом, человеком огромного ума и культуры.

Франко был тесно связан и с русской наукой. Он считал себя учеником замечательного русского ученого акад. А. Н. Веселовского. Он был избран доктором русской словесности ученым Харьковского университета. Франко много внимания уделял ознакомлению западно-украинских читателей с достижениями русской науки.

Великий Каменяр постоянно разоблачал подлые происки украинских буржуазных националистов, пытавшихся отравить сознание читателей враждой ко всему русскому. Призывая молодежь не верить этим проходимцам, Франко говорил: «Мы все руссофилы, слышите, повторяю еще раз: мы все руссофилы. Мы любим великорусский народ и желаем ему всяческого добра, любим и изучаем его язык... Мы чувствуем себя солидарными с лучшими сынами русского народа».

Вот почему русский народ, к которому питал такую нежную любовь украинский писатель-демократ, вместе с другими народами СССР, объединенными в неразрывную сталинскую семью, приписит в юбилейные дни свое уважение и любовь Ивану Яковлевичу Франко.

Ал. ПУЛИНЕЦ.

Зав. кафедрой русской литературы

Добролюбов, Салтыков-Щедрин, Писарев), классиков русской и мировой литературы (Пушкин, Гоголь, Золя, Гюго, Гейне, Гете) и, особенно, связал свое творчество с песнями, легендами и сказками народа. Всю свою яркую жизнь Франко отдал освободительной борьбе трудящихся Галиции. Революционер Франко ненавидел капиталистический строй, он срывал маски с предателей-националистов, разрушал «основы сущности» польских панов-шляхтичей, которые никогда ничего не имели за собой, кроме «драчливых глупостей» (Ф. Энгельс).

В 1898 году в связи с двадцатипятилетним юбилеем его литературной деятельности, Иван Франко обратился к общественности: «Яко син селянина, видоуваній твердим мужицьким хлібом, я почуюю себе до обов'язку віддати працю свого життя тому простому народові».

Это высказывание было жизненной правдой Франко. Его большое сердце и прекрасный талант отданы им народу. Произведения Франко проникнуты благородными идеями подлинного гуманизма и интернационализма. Франко сыновней любовью любит свой угнетавшийся веками народ, свою дорогую Галицию. В дни весенней радости и захватывающего восторга, в дни тяжелых испытаний и горечи, больной, измученный тяжелой жизнью, Франко всегда чувствовал органическую связь с народом:

«Розпадіться пута віковії, тяжкії кайдани, —
Непобіжденна злими ворогами
Україна встане».

Великий русский критик В. Белинский писал: «Идея народности в искусстве вытекает прямо из процесса обобщения общего. Самое человечество, хотя и нет ничего выше его из существующего во вне, есть уже нечто особое, — тем более народ. Если художник изображает в своем произведении людей, то, во-первых, каждый из них должен быть человеком, а не призраком, должен иметь физиономию, характер, нрав, свои привычки, словом все индивидуальные черты, какими каждая личность отличается в действительности от всякой другой личности. Потом, каждый из них должен принадлежать к известной нации и к известной эпохе...» А демократ Добролюбов, рассматривая творчество Шевченко, народность связывает с фольклором, особенно с народной песней.

Черты народности произведений Франко отвечают требованиям великих критиков. Франко создал целую галерею живых типов с индивидуальными

крупную ясную зброю «амістє пут» и прислушивался к рассказам собиравшихся там людей. А начиная со студенческих лет, он исходил всю свою родную землю, собрал много песен, сказок, преданий, легенд и поверий. В Галиции Франко принадлежит руководящая роль в развитии фольклористики.

Франко не только знал из жизненной практики народные песни, не только любил их, — он буквально жил предельными колоритами, творил сам песни, изливая свои чувства и настроения. Франко умел пользоваться народными песнями с изумительным мастерством.

Некоторые стихи Франко стали революционными песнями народа. Его «Вічний революціонер» превратился в народный гимн трудящихся, объединявших на борьбу против ненавистной панской Польши.

Франко создал превосходную народную драму «Украдене щастя». Не случайно он обратился к драматическому творчеству. Франко, выступая с театральными рецензиями и статьями о театре, боролся за создание подлинно-народного театра. Репертуаром такого театра должны быть пьесы, понятные широким массам неграмотного крестьянства, освещающие живые стороны крестьянской жизни. Борьба Франко за народный театр в Галиции, закончившаяся судебным процессом, вызвала нападки со стороны буржуазных эстетов против Франко. Но великий гуманист горячо отстаивал народность театра, относился к своим врагам — националистическую интеллигенцию в «общество» бразильских дикарей. Особенно ярко нарисованы портреты героев произведений Франко, выступавших против помещиков, капиталистов, кулаков и власти монарха.

Франко выражает народную ненависть к врагам в прекрасных рассказах-сатирах книги «Рутенці». В сатире «Звичайний чоловік» пан Марьян — обыкновенный человек, он ведет разговоры о науке, спокойный и в отношениях к другим, но в жизни придерживается хищнического девиза:

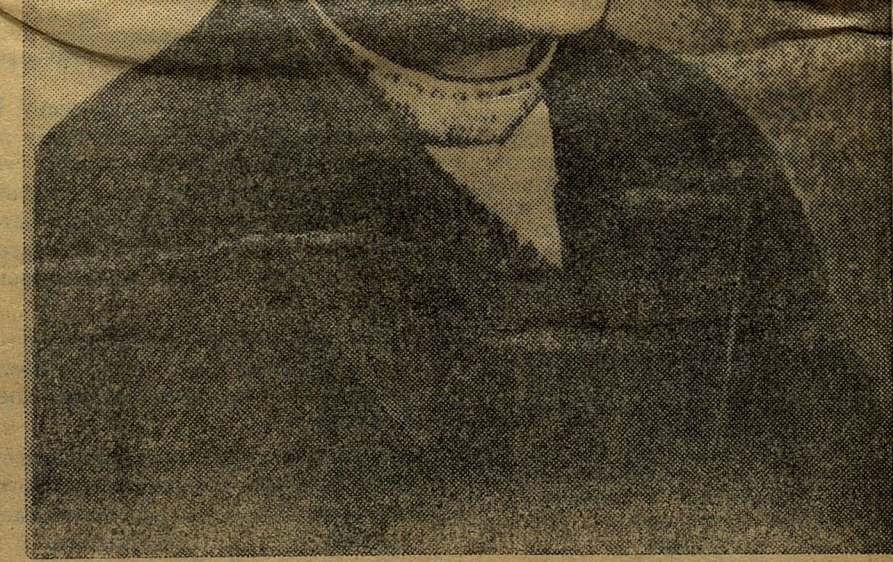
«Хто хоче вдерти, той і з голою лишки лика вдер».

Когда Франко обвиняли в декадентстве и разрыве с народом, он с гневной обидой во всеуслышание заявил: «Я син народу, що вгору йде, хоч був запертий в лях».

Франко креп, набирался сил, всегда творил в единении с народом. Он был настоящий легендарный богатырь.

НИК. ЯСЬКО.

Зав. кафедрой украинской литературы Ворошиловградского педагогического института им. Т. Г. Шевченко.



И. Я. Франко.

Фото ТАСС.

Іван ФРАНКО

Г І М Н

Вічний революціонер —
Дух, що тіло рве до бою,
Рве за поступ, щастя й волю, —
Він живе, він ще не вмер.
Ні понівкель тортури,
Ні тюремні царські мури,
Ані війська муштровані.
Ні гармати лаштовані,
Ні шпійонське ремесло
В гріб його ще не звело.

Він не вмер, він ще живе!
Хоч від тисяч літ родився,
То аж вчора розповівся
І о власній силі йде! —
І простувється, міцніє,
І спішить туди, де днів...
Словом сильним, мов трубою.
Міліони зве з собою, —
Міліони радо йдуть,
Бо ж це голос духа чути.

Вічний революціонер —
Дух, наука, думка, воля
Не уступити нітми поля,
Не дасть спутатись тепер.
Розвалилась зла руїна,
Покотилась лавіна, —
І де в світі тая сила,

Щоб в бігу її сплинула,
Щоб вгасила мов огонь!
Розвидняющийся день?..

Земле, моя всеплодущая мати,
Сили, що в твоїй живе глибині,
Краплю, щоб в бою сильніше стояти,
Дай і мені!

Дай теплоту, що розширює груди,
Чистить чуття і відновлює кров,
Що до людей безграничну будить,
Чисту любов!

Дай і вогню, щоб ним злово налити,
Душі стрясать громовую дай власть,
Правді служити, неправду палити
Вічну дай страсть!

Силу рукам дай, щоб пута ламати,
Ясність думкам — в сердце кривді
влучать,

Дай працювати, працювати, працювати,
В праці сконати!

*) Огонь — огонь (диалектизм).

ного просветительства. Особенно значительное влияние на Франко Чернышевского. С программным романом последнего «Что делать» Франко знакомится еще в гимназические годы. В 1877 году Франко переводит это знаменитое произведение на украинский язык и помещает его на страницах журнала «Друг». Он внимательно изучает экономические работы Чернышевского. «Это золото, а не статьи» (1879 год). Франко живо интересуется личной судьбой Чернышевского. В 1889 году в польской газете «Курьер Львовский» Франко разоблачает истинный характер «помилования» Чернышевского, называя его «страстотерцем освобождения России, великим мучеником и страдальцем». Революционная деятельность великого демократа, по отзыву Франко, «создает эпоху в общественно-революционной пропаганде».

Франко издает в Галиции брошюры Добролюбова, пропагандирует педагогические идеи русских революционных демократов, дает высокую оценку критической деятельности Писарева. Близость революционно-просветительских убеждений Франко программным устремлениям русских шестидесятников легко устанавливается из рассмотрения основных мотивов лирики украинского поэта, скажем, из произведения «Товаришам з тюрми».

Иван Франко — убежденный интернационалист. Братское единение трудящихся всех наций — заветнейшая его идея, осуществлению которой он отдавал все свои силы. В статье «Интернационализм и национализм в современных литературах» Франко утверждает, что великим писателем может быть назван лишь тот, кто умеет живо откликаться на вопросы, волнующие все человечество.

Особое значение придавал Франко ознакомлению читателей на родном языке с ярчайшими достижениями мировой литературы. И сам он отдал много творческой энергии переводам на украинский язык лучших, идейно-прогрессивных произведений всемирной литературы. Размах этой работы поистине гигантский. В совершенстве владея европейскими языками, обладая исключительной эрудицией, Франко перевел столько, что из этих переводов можно составить исключительной полноты хрестоматию по истории мировой литературы всех веков и народов.

Почетнейшее место в этой кипучей деятельности Франко занимала горячо любимая им русская литература. Любовь к ней определялась пониманием того,

на украинский язык. Он переводит также Лермонтова, Гоголя, «Русские женщины» Некрасова, Достоевского, Помяловского, Герцена, замечательную сказку Щедрина «Премудрый пескарь» и многое другое. В статье о Щедрина он подчеркивает политическую заостренность его сатиры, в которой метким словом разоблачается любая «разновидность паразитов, сосущих пот и кровь рабочего люда в России». Относительно произведений Глеба Успенского Франко замечает, что это — золотые книги, а учителем писателя был народ.

Статьи Франко о Льве Толстом составляют целую книгу, несколько не утратившую своего значения и сейчас. Особо следует отметить, что внимательно следя за развитием русской литературы, Франко решительно осудил символизм и одновременно горячо приветствовал молодого Горького. В авторе «Фомы Гордеева» Франко видел могучего писателя, здорового талант.

Акад. К. Студинский недавно опубликовал интереснейшие материалы об отношении Франко к Владимиру Ильичу Ленину, которого он называл великим интернационалистом, человеком огромного ума и культуры.

Франко был тесно связан и с русской наукой. Он считал себя учеником замечательного русского ученого акад. А. Н. Веселовского. Он был избран доктором русской словесности учеными Харьковского университета. Франко много внимания уделял ознакомлению западно-украинских читателей с достижениями русской науки.

Великий Каменяр постоянно разоблачал подлые происки украинских буржуазных националистов, пытавшихся отравить сознание читателей враждебной всему русскому. Призывая молодежь не верить этим проходнякам, Франко говорил: «Мы все руссофилы, слышите, повторяю еще раз: мы все руссофилы. Мы любим великорусский народ и желаем ему всяческого добра, любим и изучаем его язык... Мы чувствуем себя солидарными с лучшими сынами русского народа».

Вот почему русский народ, к которому питал такую нежную любовь украинский писатель-демократ, вместе с другими народами СССР, объединенными в неразрывную сталинскую семью, приносил в юбилейные дни свое уважение и любовь Ивану Яковлевичу Франко.

Ал. ПУЛИНЕЦ.

Зав. кафедрой русской литературы Ворошиловградского педагогического института.

Акад. К. И. СТУДИНСКИЙ

ПЛАМЕННЫЙ РЕВОЛЮЦИОНЕР

В СЕМЬЕ сельского кузнеца Якова Франко в селе Нагуевичах, Дрогобычской области, 15 августа 1856 года родился сын Ивася.

На шестом году Ивася отдали в сельскую школу, а через два года определили в народную школу в Дрогобыче.

Тяжело далась наука Ивасю. О ней он с горечью вспоминает в ряде своих рассказов. Маленького Ивася избивали в школе, оскорбляли, держали на последней таб как называемой «ослиной парте», ибо он был мал, несмел, происходил из крестьянской семьи. Так же сначала был встречен Франко и в гимназии, хотя и здесь он стал одним из первых учеников.

Окончив в 1875 году гимназию и уезжая на Львов, где он поступил в университет, Франко повез с собой несколько тетрадей, исписанных юношескими произведениями. Среди них были оригинальные лирические стихотворения, драмы, рассказы и переводы: Софокла, несколько песен «Нибелунгов», две песни из «Одиссеи» и т. д.

Франко начал печатать свои произведения в студенческом журнале «Друг». Он примкнул к группе молодежи, смело шедшей на борьбу с политической реакцией.

В эти годы существовало тесное сотрудничество между российским самодержавием и австрийскими властями во всех делах борьбы с революционным движением (родина Франко находилась

тогда под властью австро-венгерской монархии). В Галиции, в среде переловых украинских деятелей производились массовые обыски и аресты. Был проведен ряд судебных процессов. По одному из них в 1877 г. проходил и Иван Франко. Не имея еще в то время никаких организационных связей с политическими организациями, Франко на процессе честно и открыто заявил, что он разделяет социалистические взгляды. Одного этого было достаточно, чтобы быть присужденным к 6-недельному заключению. Присидел же он в тюрьме около девяти месяцев.

Польские и украинские буржуазные националисты в своей печати травили Франко. Но как ни было тяжело положение писателя, он своего оружия не сложил.

Выйдя на свободу, Франко опубликовывает свои рассказы из бориславской жизни, повесть «Боа констриктор», несколько литературно-художественных эскизов и прекрасное стихотворение «Каменяр» («Каменщик»). Стихотворение это стало программным для целого поколения молодежи.

Франко начал издавать журнал и «Маленькую библиотеку». До 1881 г. в этой библиотеке вышло 14 книг, в которых наряду с произведениями Франко на украинском языке печатались произведения Байрона, Золя, Писарева, а также сделанные поэтом переводы Гете, Гейне, Фрейлигера, Гуда, Мура, Шел-

ли, Лермонтова и др. Занимаясь творческой и издательской работой, Франко одновременно посещал в университете лекции по интересовавшим его лингвистическим и экономическо-правовым дисциплинам.

В тот же период писатель-революционер помогал своим пером польским социалистам.

Австрийская полиция никогда уже не оставляла Франко в покое. Я был свидетелем, когда в 1885 году жандармы организовали буквально погоню за писателем. Приглашенный группой студентов поехать с ними в большую краеведческую экскурсию и прочесть им лекции по украинской литературе, Франко был настигнут жандармами. Но он ушел из их рук и с помощью товарищей добрался до Львова.

С каждым годом Франко все активнее занимался общественной деятельностью, ни на минуту не прекращая литературной работы. В этот период вышли в свет его рассказы «В поте лица» (1890 г.), сборник ранних стихов «С вершиц и низин» (1893 г.). В 1892 г. он написал драму «Украденное счастье».

В своих произведениях Франко клеймил украинских и польских буржуазных националистов и высмеивал «патентованных патриотов». Патриотизм Франко был подлинно народным. Он говорил о себе, что вскорлупленный «черным мужицким хлебом», хочет отдать все свои силы служению родному народу во имя свободы, культуры, всечеловеческих идеалов.

Тяжелая жизнь подтачивала силы писателя. Но, даже будучи больным, он сохранял несыхающую силу воли,

необыкновенную ясность и остроту ума. Когда болезнь парализовала его руки, Франко диктовал свои талантливые статьи, полные энергии и свежести.

Помню я Франко с 1883 г., когда мне было 15 лет. От его фигуры веяло силой. Все предвещало ему долголетие. Однако жизнь писателя оборвалась на 60-м году — 28 мая 1916 года.

Литературное наследство Ивана Франко не только велико, но и многогранно. По последним, еще неполным библиографическим данным, Франко написано 4.637 произведений. Это — проза, поэзия, драматургия, научные исследования, история фольклора, этнография. В литературном наследстве Франко читатель найдет свыше тысячи критических статей, рецензий, сыгравших исключительную роль в развитии украинской и польской литературы. Сотни статей написал Франко по вопросам экономики, социальных наук и текущих политических и культурных событий. Писал Франко и по вопросам музыковедения и сам составлял мелодии для своих поэтических произведений. Он читал разнообразную литературу на русском, французском, немецком, английском и чешском языках. Это был буквально энциклопедист, большой знаток мировой культуры.

Особенно велики заслуги Франко как писателя. Украинской литературе он дал повесть «Захар Беркут», оставившую неизгладимый след в воспитании ряда поколений, цикл рассказов «Борислав», повести «Борислав смеется» и «Боа констриктор», «Яць Зелепуга»,

«Полуйка» и другие талантливые произведения. Кистью большого художника изображал Франко эксплуататоров «хищников с железной волей, с звериными кровожадными инстинктами, сухих, упрямых и бессердечных», показывая первые революционные шаги рабочего класса. Рисуя в цикле бориславских рассказов войну между капиталом и трудом, писатель не мог оставаться холодным объективным наблюдателем. В этих рассказах виден во весь рост сам Франко — борец, который не скрывает своих симпатий и антипатий. «Только бороться — значит жить!».

Изумительная равнина национал-шовинизма не задела благородного сердца великого писателя. У него, как говорил Копюбинский, «Люди делятся на два лагеря — на угнетателей, против которых он острит, как меч, свое слово, и угнетенных, которым отдает свое сердце». Он болеет душой не только за свой народ; в рассказах из еврейской и цыганской жизни — «К свету», «Сурка», «Цыгане» — Франко проповедует любовь

«Ко всем, что льют свой пот и кровь,
Ко всем, кого гнетут окопы».

Наряду с унылыми картинами из жизни трудящихся (сборник «В поте лица») Франко дает нежные зарисовки детских переживаний в рассказах «Маленький Мирон», «Грицева школьная наука», «Мое преступление», в детских сказках и стихах.

Франко по праву считается реформатором украинского театра. Своей драмой «Украденное счастье» он уверенно ввел на сцену реализм. Глубокий ана-

лиз человеческой души дан в его драматическом сочинении «Будка номер 27». Франко написал драмы, являющиеся как бы либретто для опер — «Каменная душа», «Сон князя Святослава» и другие.

Франко был выдающимся мастером и лирической и эпической поэзии. Его лирические стихи из цикла «Увядшие листья» стоят на одном уровне с сильнейшими произведениями классиков.

Иван Франко — пламенный революционер. В своей поэме «Моисей» (1905 г.) он предвещает ясное будущее своему народу. Устами одного из героев в драматической картине «Мастер Чирняк» писатель говорит:

«Падают остатки средневековья, мелкая продукция отживает свой век, капитал концентрируется на фабриках, организовывается и растет; пролетариат также организовывается, набирает сознательности, набирает сил, а сила в руках пролетариата, это начало нового строя, начало общего человеческого счастья на земле».

Но этого нового строя Франко не дождался. Не увидел он и воссоединения украинского народа, которое принес новый, социалистический строй.

Творения Франко советская власть сделала доступными для многомиллионного и многонационального великого советского народа. Вся наша страна с глубоким уважением и любовью отмечает память великого «каменяря» так же, как она недавно в дни юбилеев, чествовала Пушкина, Шота Руставели, Тараса Шевченко, Адама Мицкевича.

Львов, май 1941 г.